*Сарвар Сурина*

# **ЦАРЬ ГУСЕЙ**

*Пьеса для Театра кукол*

### В двух частях

(Перевод с башкирского языка)

Действующие лица:

Мальчик, затем он и Царь гусей, мальчик лет 5-и.

Баба.

Дед.

Ворон.

Коршун.

# Гусята - 12 маленьких, позже они же постарше.

Гусенок для Ворона, он становится огромным.

Гусенок для Коршуна, так же становится большим и сильным

Первая часть

Первая сцена

*Весенний день, зеленая лужайка.*

*На лужайке играет Мальчик, будущий Царь гусей.*

*Входят Дед и Баба.*

Баба. Прибыл в гости внучек,

Маленький сыночек —

Будем петь да плясать,

Будем внука потешать!

Дед. Сам с вершок,

голова с горшок,

На месте не сидит,

Как огонь, наш джигит!

Мальчик. Деда!

Дед. Слушаю, внучек.

Мальчик. Бабушка!

Баба. Ауки, мое солнышко!

Мальчик. Стройся! Запевай! Раз-два, раз-два!

Дед. Ой, все тело ломит... Пусть сегодня она марширует. (Показывает на Бабу.)

Баба. Ох, я же устала. Нынче его очередь. (Показывает на Деда.)

Мальчик. За отказ – вам наказ! Слушайте указ! Играем в прятки!

Дед. Я маюсь! (Мальчик прячется.) Прячтесь! Выполнить всем указ!

Баба. Не балуй внука, дед.

Дед. Пусть балуется! На то и мальчик! Озорник!

Баба. Сорванец! Что будем делать с этаким мамаем?

Дед. Сам с ноготок, а кровь - кипяток! Пора посадить его на коня.

Баба. Разобьется?!

Дед. Упадет - земля поднимет.

Баба. В пять лет на коня? Он тебе что, джигит?

Дед. Самый настоящий. Джигит без коня — как птица без крыла.

Баба. А ты знаешь, что я сейчас сделаю?

Дед. Что?

Баба. Иди сюда, внучек!

Мальчик. Найдите меня!

Баба. Смотри, вот тебе конек! Скачи на здоровье! *(Дает Мальчику палочку, тот начинает скакать на деревянном коне.)*

Дед. Джигиту не к лицу деревянный конь. Хотя бы жеребеночка ему! Настоящего!

Баба. Он сам ещё жеребёночек! Внучек, ты мой золотой жеребеночек, серебряный ягненечек!

Дед. Эх, так не годится - ты испортишь парня своим сюсюканьем. Слушать тошно. Вот я приготовил для него лук, вот и стрелы! Подрастет — Отечество защитит! (*Отдает лук и стрелы Мальчику*.) Ой, тихо, не целься в меня! Стреляй туда! (*Показывает в сторону.)*

*Стрела летит в её сторону Бабы.*

Баба. Ой! В глаз попадешь! Стреляй туда! (*Показывает в сторону Деда.)*

Дед. Вырастит наш джигит и настоящего коня сам найдет.

Баба. Где ему взять коня?

Дед. Мешок золота и мешок серебра — вот цена коня!

Баба. Это дорого! Разве что выиграть? Наш внучек башковит, он сам и выиграет! Мешок золота и серебра! *(Мальчик скачет и стреляет из лука.)* Хорош мой подарок - деревянный конь. Скачет внучек, как царь!

Дед. Это потому, что у него есть лук и стрелы.

Баба. А я говорю, потому что конь…

Дед. А я говорю, потому что лук и стрелы… (*Споря, уходят.)*

Вторая сцена

#### *Входит Ворон.* *Важно расхаживается. Что-то высматривает.*

*Входит Коршун.*

Коршун. Приветствую вас, уважаемый Ворон.

Ворон. Мир вам, почтенный Коршун.

Коршун. Новости есть?

Ворон. Весна в разгаре.

Коршун. Однако не хватает самого главного.

Ворон. Согласен. Главное – впереди.

*Мимо них пролетает стрела. Обе птицы смотрят ей вслед.*

Ворон. Здесь не безопасно.

Коршун. Пустяки. Мальчик балуется.

Ворон. По нас целится.

Коршун. Тоже мне стрелок!

*Стрела пролетает в другую сторону. Птицы проводят ее взглядом.*

Ворон. Занимаются всякой ерундой.

Коршун. Кажется, они забыли о самом главном.

Коршун. Что ж, потерпим, уважаемый Ворон.

Ворон. Подождем немножко, почтенный Коршун. Полундра! Сюда идут.

*Птицы исчезают.*

*Входят Дед и Баба.*

Баба. Конь есть конь, пусть деревянный.

Дед. Лук и стрелы — ему нужнее.

Баба. Лук – это страшно.

Дед. Лучше всего — лук и стрелы.

Баба. Я знаю, что важнее…

*Шум подъехавшей машины.*

Баба. Тсс, приехали!

Дед. Кто приехал?

Баба. Ах! Самые важные и приехали.

Дед. Коня что ли привезли?

Баба. Какого ещё коня?

Дед. Коня! Самое важное – конь! Где же он? (*Хочет бежать.)* Пойду, посмотрю.

Баба. Неужели коня привезли? Дед, погоди, я сама...

Дед. Ну иди, иди, смотри. *(Вдвоем бегут к выходу. Мешают друг другу, ставя подножки, каждый стремясь первым встретить “важных”. Бабушка убегает первая.* *Появляется Мальчик.)* Внучок, там привезли… коня! Конь! Нужен конь! Ты же хочешь коня. Какой джигит без коня! Не стреляй. Пожалуйста, не стреляй. Пойдем, посмотрим… *(Мальчик и Дедушка выбегают.)*

##### Вторая сцена

*Входят гусята.*

Гусята. Инкубатор — мама наша,

Инкубатор — папа наш.

Мы - бездомные сироты.

Нужны мы разве кому?

Не нужны мы никому…

*Входит Баба.*

Баба. Мне, мне нужны гусята! И-и, маленькие, миленькие!

Гусята. Сип-сип, сип-сип! Налей воды, дай зерна!

Баба. Налью воды, сыплю вам зерна. Не устану, от вас не отстану. *(Начинает пасти гусят на лужайке.)*

Гусята. Скучно! Убежим от тебя!

Баба. А я вам песенку спою.

Гусиные крылья — лучшие крылья,

Окрепнут крылья, станут сильней.

Нашим гусятам любовь и забота —

Самая добрая в мире работа!

*Входит Коршун.*

Коршун. Бабушка! Бабушка! Хочу гусенка.

Баба. Ах ты, Коршун! Ах, разбойник!

Непрошеный ты гость,

В горло тебе кость!

Прочь с моих глаз,

Дёрн тебе в глаз! Тьфу! Кыш!

Коршун. Не плюйся, бабка, не кляни! Не боюсь я твоих слов.

Гусята. Не боится! Украдёт! *(Коршун хватает гусенка и уводит. Бабушка убегает за ними.)*

Гусята. Инкубатор — мама наша,

Инкубатор — папа наш.

Коршун налетел на нас,

Нет защитника у нас!

*Входит Дед.*

Дед. Я спасу! Я — ваш защитник!

Гусята. Защитишь? Приютишь?

Дед. И не только. Поиграю с вами на зеленой травке.

Потанцую с вами на цветной лужайке.

Вырастут гусята -

веселые ребята.

Белые, как снег, пушистые, как мех!  
 У гусят есть тапочки -

Красные лопаточки!

Ах, люблю же я гусят,

самых лучших ребят!

*Входит Ворон.*

Ворон. Дедуль! Дай-ка мне гусенка!

Дед. Угощу тебя дубиной, Вредная птица! Ворона — воровка! Уходи прочь! Кыш!

Ворон. Да что я, дед? Я тут при чем? Вон, коршун опять летит! *(Дед смотрит на небо, Ворон оттаскивает в сторону одного гусенка. Дед бежит за ним вдогонку.)*

Гусята. Мама наша — инкубатор,

Папа тоже — инкубатор.

Всех сильней на свете

Коршун!

Всех сильней на свете

Ворон! Пи-пи-пи…

Третья сцена

*Входит Царь гусей.*

Царь гусей. Хожу грозно – я с мечом!

Лук и стрелы — за плечом!

Конь мой резво скачет,

Плетка бойко хлещет.

Кому нужен Царь?

Гусята. Царь? Бабка нас защитила? Нет! Дед нас защитил? Нет! Мальчик с пальчик защитит? Нет! Нет, нет! (*Нападают на Царя гусей, он при помощи приемов их побеждает.)*

Царь гусей. Вот вам самбо! Это - каратэ! Вот так — дзюдо!

Гусята. А он сильный!? Нам такой нужен! Нужен! Нам нужен царь! Царь гусей!

Царь гусей. Царь гусей? Да, согласен.

Я ваш Царь гусей.

Смелый, удалой!

Стройся в ряд,

Выполняй приказ!

Раз, два, три, четыре, пять!

Сильным, смелым по плечу

Каратэ, дзюдо, борьба, самбо!

Гусята. Здорово! *(Начинается спортивный танец.)* Сип, сип! Кья, кья! Прыгай выше, кто же лучше!? Каратэ, дзюдо, борьба, самбо! *(Игра с ложками*.)

Ложка в зубы и вперед!

Самым ловким будет тот,

кто яйца не разобьет. (*Игра с воздушными шарами.)*

*Появляется Коршун.*

Коршун. Эй, кто ты?

Царь гусей. Царь гусей.

Коршун. Дай-ка сюда одного гусенка!

Царь гусей. Отберешь или выберешь?

Коршун. Бывало, отбирал. Сейчас — выберу.

Царь гусей. Пожалуйста! Выбирай того, который тебе нравится.

Коршун. Что... что?! Выберу гусенка, который побольше всех да пожирнее… (*Выбрал гусенка-мальчика.)*

Царь гусей. Вижу — выбрать ты мастер. Зовешься Коршуном не зря.

Но сегодня есть цена у каждого гусенка. Плати!

Коршун. Сколько же?

Царь гусей. Принеси золото весом с гусенка.

Коршун. Всего-то? Есть у меня золото весом с гусенка. Только не обманешь?

Царь гусей. Не к лицу Царю обман.

Коршун. Хорошо смотри за моим гусенком, береги его.

Царь гусей. Ешь, гусенок, расти большой, хозяину на радость.

Коршун. Ждите! Жди, мой гусенок! *(Уходит.)*

*Входит Ворон.*

Ворон. А, это ты Царь гусей?

Царь гусей. Здравствуй, Ворон.

Ворон. Угостишь меня гусенком?

Царь гусей. Для тебя не жалко. Выбирай.

Ворон. Выбирай?! Вот, вот этот — мой!? То есть моя? (*Выбрал гусенка-девочку.)*

Царь гусей. Хороший выбор. Теперь заплати!

Ворон. Заплатить? Что за новости!?

Царь гусей. Цена — пустяк. Отдам за серебро весом с гусенка.

Ворон. Это же - грабеж средь бела дня!

Царь гусей. Ты зря, а вот Коршун принесет золото. Он даже не торговался.

Ворон. Ну тогда… Нет проблем. Есть у меня серебро.

Царь гусей. Отметь гусенка. Не беспокойся, буду беречь, как свое добро. Ешь, гусенок, хорошо ешь. Хозяин будет доволен.

Ворон. Я — мигом! Я — за серебром*. (Уходит.)*

Царь гусей. Бабушка! Дедушка!

*Входят Баба и Дед.*

Баба. Мы здесь, внучек!

Дед. Зачем ты нас звал, сынок?

Царь гусей. Слушайте новый указ. Готовьте мешки для золота и серебра. Кормите хорошо этих двух гусят! А остальные — стройся! Раз, два, три! Где ваша сила? Где мышцы? Где железный клюв? Где стальные лапки!

Гусята. Мы гусята, славные ребята! Ворон, вон! Коршун, кыш!

Царь гусей. Песни ваши — га-га-га!

Цена ваша — дорога!

Гусыни и гусаки,

Полетите высоко.

Светится, светится

Млечный путь,

Гусиной тропинкою его зовут.

В небесах и на земле —

Слабым нелегко везде.

Крыльев сила и любовь

Помогут в любой беде.

Небесная тропинка —

Млечный путь!

Самые смелые по ней идут...

*Скакалка.*

Раз, два, стой! Хорошая закалка!

Веселая скакалка, топ-топ-топ!

Кто выше, кто круче,

кто стоп?! Стоп! Стоп!

*На бревне с мешком.*

Взяли в лапки по мешку, верхом сели на бревно!

Неваляшкою держись и не бойся падать вниз!

*Канат.*

*Баба с Дедом усиленно кормят двоих гусят.*

Баба. Ох, и заигрался наш внучек, а, дед? И нам дает жару!

Дед. Говорил я тебе, пора посадить парня на коня, настоящего коня!

Баба. Тише, пусть пока играет с гусятами, мал ещё.

Дед. Мал да удал. Хороший царь достался нынче гусятам. Добрый царь!

Баба. Мой гусенок растет на глазах.

Дед. Всеравно мой больше.

Баба. А мой – жирнее.

Дед. Мой – вкуснее.

Баба. Мой – лучше!

Дед. Мой – Чемпион!

Баба. Джикичан!

Дед. Тайсон!

**Вторая часть**

Четвертая сцена

*Зеленая лужайка напоминает стадион.*

*На заднем плане Царь гусей и гусята. Слышны голоса игр и занятий.*

*На переднем плане Баба и Дед кормят двух гусят, которые увеличиваются на глазах…*

Баба. Царь ваш приказал: ешь, гусенок! Твердо наказал: много ешь, быстро ешь!

Дед. Царь наш велит: кушай! Кушать, гусенок! Ешь больше, ешь быстрее!

*Входит Коршун.*

Коршун. Ох!!! Тяжело золото. Терплю ради гусенка.

Где же он, где мой вкусненький?

Царь гусей *(появляется).* Ждет он тебя, ждет не дождется. (*Выходит огромный гусенок.)*

Коршун. О, большой стал, какой он жирный…

Царь гусей. Эй, эй, не приближайся к нему, пока не заплатил. Давай сюда золото! Не хватает! Гусенок весит больше!

Коршун. Не хватает?

Царь гусей. Добавь ещё золота.

Коршун. Нет у меня больше золота...

Царь гусей. Тогда пеняй на себя. Не обижайся. Гусенок остается у меня. Прощай.

Гусята. Прощай, прощай!

Коршун. Так… Как же так? Что же делать-то? *(Уходит.)*

*Входит Ворон.*

Ворон. Иду! Иду с серебром! Где мой гусенок? Где сладенький?

Царь гусей. А вот он – ждет тебя не дождется. А ну-ка, покажись, гусенок, попляши. А теперь, Ворон, положи серебро. Обманываешь, жадный Ворон! Не хватает серебра, ещё надо.

Ворон. Да что вы, уважаемый Царь гусей. Нет больше у меня серебра. Все принес…

Царь гусей. Не обижайся. Гусенка дать не могу. Прощай, Ворон.

Ворон. Ах, что же делать? Как же быть? *(Уходит.)*

Гусята. Инкубатор — мама наша,

Инкубатор — папа наш.

Вот защитник — Царь гусей.

Умный, сильный батыр наш.

Царь гусей. Вы, мои гусята,

Воронам — кусята,

Коршунам — тусята,

Слушайте Царя!

Каждого беречь, каждого стеречь!

Это — ваш девиз!

Один — за всех, все — за одного!

Это — наш девиз.

*Все гусята и Царь выходят с песней.*

Пятая сцена

*Входят Коршун с Вороном.*

Коршун. Ворон, и где твой столетний ум?

Ворон. У твоей сорокалетней хитрости.

Коршун. Моя хитрость говорит так: давай сложим мое золото и твое серебро.

Ворон. Мой ум говорит так: давай купим одного гусенка на двоих!

Коршун. Я согласен!

Ворон. Царь гусей! Царь гусей!

*Входит Царь гусей.*

Царь гусей. Не расстаюсь я с мечом,

Лук и стрелы — за плечом.

Скачет, скачет мой конек,

Хворостинка-огонек!

На короне: дар гусей —

Вот такой я — Царь гусей!

Коршун. Вам, Царь — всё золото и серебро!

Ворон. А нам — один гусенок! Самый жирный и большой!

Царь гусей. Хорошо. Гусенок спросит вас: куда вы меня ведете? Что ему ответите?

Ворон. Скажем: идем на пир! Ха-ха!

Коршун. На праздник!

Царь гусей. Отлично. Гусенок мой принарядится, напудрится, подкрасится. Остальные будут провожать. Эй, встречайте любителей гусят, встречайте дружно и достойно!

*Входят гусята.*

Гусята. Раз, два, три!

Мы сильны, посмотри!

Железные клювы — шок-шок-шок!

Стальные лапки — тук-тук-тук!

Мы дружны, мы дружны,

Не приближайся, мы грозны!

*Окружают Коршуна и Ворона, клюют и прогоняют.*

Царь гусей. Гусята победили! Гусята стали большими! Дедушка, Бабушка! Они уже гуси! Гуси! (*Выбегает.)*

Гусята. А мы уже гуси! Сильные, бесстрашные! Ура! Мы большие! Ух, мы вас!

Коршун. Не трогайте нас. Мы идем на базар.

Ворон. Да, идем на базар.

Коршун. За мамой!

Ворон. Точно, мы за папой! За папой!

Коршун. Купим себе маму, купим папу!

Гусята. Сип-сип, га-га! За мамой? За папой?

Мама наша — инкубатор,

И папа наш — инкубатор…

Ах, как хочется нам мамы!

Ах, как хочется нам папы…

Коршун. Идем с нами на базар! Купим маму-папу!

Ворон. Так и быть, купим. И маму, и папу.

Гусята. Идем, идем на базар,

покупать не самовар,

Купим маму, купим папу!

Выше хвостик, выше лапу!..

Маму, папу, раз, два, три!

Выше лапу, раз, два, три!..

*Коршун и Ворон уводят гусят.*

Шестая сцена

*Входят Баба с Дедом.*

#### Баба. Где гуси?

Дед. Где большие, где смелые?

Баба. Гул-гул-гул!.. Куда они ушли? Ни одного.

Дед. Неужто улетели?

#### Баба. Неужто нас бросили?

Дед. Пропадут…

Баба. Царь гусей их найдет.

Дед. Пусть он их вернет!

Баба. Царь гусей! Найди гусей… Верни гусей.

*Входит Царь гусей.*

Царь гусей. Что случилось, Бабушка? Почему вы плачете? Кто вас обидел?

Баба. Нет ни одного… Ушли! Бросили…

Дед. Пусто на лугу, нет ни гусят, ни гусей.

Царь гусей. С булатным я мечом!

Лук и стрелы за плечом!

Резво скачет мой конек,

Хворостинка-огонек.

Перо гусино - на лбу!

Я гусей своих найду.

*Все трое уходят в поиски гусей.*

## Седьмая сцена

*Голоса гусят и Коршуна с Вороном.*

*Коршун и Ворон делят их на две группы и гоняют в разные стороны.*

Коршун. Вот вам папа! Ха-ха!

Ворон. Вот вам мама! Получай мамку, в бок палку! (*Ворон клюет и гонит гусят к себе.)*

Коршун. Только их раздели — боятся и тени!

Ворон. Просто разогнали, и — победа за нами!

#### Коршун. Приглашаю, Ворон! На обед — ко мне!

Ворон. Ужин — у меня! Ха-ха!

*Входит Царь гусей.*

Царь гусей. Руби, деревянный меч!

Лук и стрелы, долой с плеч!

Деревянный конь,

скачи, скачи, скачи!

Воров-разбойников

топчи, топчи, топчи!

#### Стройся, гусята! Стройся, гусята!

Дружно вперед, разом на врага!

Клич боевой вспомнить пора —

Один за всех и все за одного!

*Гусята выполняют приказы,*

*бросаются на Коршуна и Ворона*

Царь гусей. Лежат два богатыря — Коршун и Ворон.

Кто же одолел их, кто победил?

Коршун. Ты победил, Царь гусей.

Ворон. Одолел нас, Царь гусей.

Царь гусей. Но что Царь может без друзей,

Без сильных и смелых гусей?!

Гусята. Сип-сип-сип! Га-га-га! Это верно, да-да-да.

Царь гусей. Как быть с вами — отпустить?

Иль под гору вас пустить?

Коршун. Отпустить, Царь гусей.

Ворон. Не губи, Царь гусей.

Коршун. Моя сорокалетняя хитрость говорит так: всё золото и серебро — забери!

Ворон. Мой столетний ум говорит так: только помилуй, освободи!

Царь гусей. Слушать царский указ: прощаю вас на этот раз!

А ваше добро, золото-серебро

За двух пропавших гусят

с вас будет штраф, или я не прав?

Ворон. Кажется, Царь прав?

Коршун. Лишь бы не заставил добавить ещё…

Царь гусей. Не попадайтесь больше! Прочь! Кыш отсюда, кыш!!!

Ворон. Ну, прощай, гусятина, весенняя вкуснятина…

Коршун. Мы свободны, слава нам,

Через год вернемся к вам.

Жди нас, Царь гусей.

Не забудь «друзей».

*Коршун и Ворон уходят.*

## Восьмая сцена

*Входят Баба и Дед.*

Баба. Ой, гусята! Все ли целы, все ли живы?

Дед. Где пропали, где вы были?

Гусята. Говорят, что на базаре

Можно купить маму, папу.

Баба. Все на свете продается,

Кроме мамы, кроме папы.

Дед. Все на свете достается,

Кроме мамы, кроме папы.

*Все поют и танцуют.*

Царь гусей. Есть у нас трофей, друзья,

— мешок злата-серебра.

Значит, купим мне коня! Настоящего коня.

Бабуля! Дедуля! Купите мне коня! Идем на базар!

Гусята. Идем на базар! Коня Царю, коня!

Баба. Просит коня. Слышишь, дед? И гусята просят коня.

Дед. Вырос парень. Ему уже пять лет. Пора посадить на коня. На настоящего! Коня царю, коня!

*Появляется жеребенок. Мальчик скачет на нем.*

Царь гусей. Песни ваши — га-га-га!

Цена ваша — дорога!

Гусыни и гусаки,

Полетите высоко.

Светится, светится

Млечный путь,

Гусиной тропинкою его зовут.

В небесах и на земле —

Слабым нелегко везде.

Крыльев сила и любовь

Помогут в любой беде.

Небесная тропинка —

Млечный путь!

Самые смелые по ней идут...

Сарвар Сурина “Царь гусей”. Перевод с башкирского языка.

sarvarsurina@mail.ru